

## **IFU-007 INSTRUÇÕES DE USO**

*Usage Directions / Instrucciones de Uso / Istruzioni per l'Uso*

### **PRODUTO:**

PRODUTO / PRODUCT / PRODUCTO / PRODOTTO

**Nome técnico:** Instrumentos de uso odontológico

**Nome comercial:** Instrumentais Cirúrgicos Rotativos

**EN Technical Name:** DENTAL SURGICAL INSTRUMENTS / **Trade Name:** ROTARY SURGICAL INSTRUMENTS

**ES Nombre técnico:** INSTRUMENTO QUIRÚRGICAS ODONTOLÓGICAS/ **Nombre Comercial:** INSTRUMENTOS QUIRURGICOS ROTATIVOS

**ITA Nome tecnico:** STRUMENTO CHIRURGICHE ODONTOLOGICHE/ **Nome commerciale:** STRUMENTI CHIRURGICI ROTATORI

### **ATENÇÃO!!!**

**NÃO UTILIZAR SE A EMBALAGEM ESTIVER VIOLADA OU DANIFICADA. PRODUTO NÃO-ESTÉRIL. ESTERILIZAR ANTES DO USO. REUTILIZÁVEL. LIMPAR E ESTERILIZAR ANTES DA REUTILIZAÇÃO.**

### **EN ATTENTION!!!**

DO NOT USE IF THE PACK HAS BEEN TAMPERED WITH OR DAMAGED. NON-STERILE PRODUCT. STERILIZE BEFORE USE. REUSABLE. CLEAN AND STERILIZE BEFORE REUSE.

### **ES ¡¡¡ATENCIÓN!!!**

NO UTILIZAR SI EL EMBALAJE HA SIDO VIOLADO O DAÑADO. PRODUCTO NO ESTÉRIL. ESTERILIZAR ANTES DE USAR. REUTILIZABLE. LIMPIAR Y ESTERILIZAR ANTES DE LA REUTILIZACIÓN.

### **ITA ATTENZIONE !!!**





NON UTILIZZARE IN CASO DI IMBALLAGGIO ROTTO O DANNEGGIATO. PRODOTTO NON STERILE. STERILIZZARE PRIMA DELL'USO. RIUTILIZZABILE. PULIRE E STERILIZZARE PRIMA DEL RIUTILIZZO.








### **Modelos comerciais:**





**EN Commercial Models:**










**ES Modelos comerciales:**






**ITA Modelli Commerciali:**

DESCRIÇÃO/ DESCRIPTION/ DESCRIPCIÓN/ DESCRIZIONE	IMAGEM/ IMAGE/ IMAGEN/ IMMAGINE
25089 - CHAVE DE COLOCAÇÃO MOTOR HE 3.5 25096 - CHAVE DE COLOCAÇÃO MOTOR HE 4.0  <b>EN</b> IMPLANT DRIVER FOR MOTOR <b>ES</b> LLAVE COLOCACIÓN PARA MOTOR <b>ITA</b> CHIAVE DI MONTAGGIO PER MOTORE	
20152 - CHAVE DE COLOCAÇÃO MOTOR HI 3.5 24693 - CHAVE DE COLOCAÇÃO MOTOR HI 4.0  <b>EN</b> IMPLANT DRIVER FOR MOTOR <b>ES</b> LLAVE COLOCACIÓN PARA MOTOR <b>ITA</b> CHIAVE DI MONTAGGIO PER MOTORE	
19651 - PROLONGADOR DE FRESA MOTOR  <b>EN</b> CUTTER EXTENSION DRIVER <b>ES</b> PROLONGADOR FRESA MOTOR <b>ITA</b> PROLUNGA FRESA MOTORE	
218634 - CHAVE DE COLOCAÇÃO CONE MORSE AR PARA MOTOR  <b>EN</b> AR MORSE TAPER INSERTION DRIVER FOR	

<p>MOTOR  <b>ES</b> LLAVE DE COLOCACIÓN CONO MORSE AR PARA MOTOR  <b>ITA</b> CHIAVE DI INSERIMENTO CONO MORSE AR PER MOTORE</p>	
<p>28664 - CHAVE MOTOR PARA PARAFUSO DE ENXERTO  <b>EN</b> DRIVER MOTOR FOR GRAFT SCREW  <b>ES</b> LLAVE MOTOR PARA TORNILLO DE INJERTO  <b>ITA</b> CHIAVE MOTORE PER VITE D'INNESTO</p>	
<p>28665 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE 3.3  28666 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE 3.5  28667 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE 3.75  28668 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE 4.0  <b>EN</b> DRIVER INSERTION HE MOTOR  <b>ES</b> LLAVE INSERCIÓN HE MOTOR  <b>ITA</b> CHIAVE INSERZIONE HE MOTORE</p>	
<p>28669 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI 3.3  28670 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI 3.5  28671 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI 3.75  28672 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI 4.0  <b>EN</b> DRIVER INSERTION HI MOTOR  <b>ES</b> LLAVE INSERCIÓN HI MOTOR  <b>ITA</b> CHIAVE INSERZIONE HI MOTORE</p>	
<p>28673 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM 3.3  28674 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM 3.5  28675 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM 3.75  28676 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM 4.0  <b>EN</b> DRIVER INSERTION HI/CM MOTOR  <b>ES</b> LLAVE INSERCIÓN HI/CM MOTOR  <b>ITA</b> CHIAVE INSERZIONE HI/CM MOTORE</p>	
<p>28677 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE ST 3.3  28678 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE ST 3.5  28679 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE ST 3.75  28680 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE ST 4.0  <b>EN</b> DRIVER INSERTION HE ST MOTOR  <b>ES</b> LLAVE INSERCIÓN HE ST MOTOR  <b>ITA</b> CHIAVE INSERZIONE HE ST MOTORE</p>	
<p>28681 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI ST 3.3  28682 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI ST 3.5  28683 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI ST 3.75  28684 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI ST 4.0  <b>EN</b> DRIVER INSERTION HI ST MOTOR  <b>ES</b> LLAVE INSERCIÓN HI ST MOTOR  <b>ITA</b> CHIAVE INSERZIONE HI ST MOTORE</p>	
<p>28685 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM ST 3.3  28686 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM ST 3.5  28687 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM ST 3.75  28688 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM ST 4.0  <b>EN</b> DRIVER INSERTION HI/CM ST MOTOR  <b>ES</b> LLAVE INSERCIÓN HI/CM ST MOTOR  <b>ITA</b> CHIAVE INSERZIONE HI/CM ST MOTORE</p>	

<p>28689 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR CONE MORSE AR DUE CONE</p> <p><b>EN</b> AR DUE CONE MORSE TAPER INSERTION DRIVER FOR MOTOR  <b>ES</b> LLAVE DE INSERCIÓN CONO MORSE AR DUE CONO PARA MOTOR  <b>ITA</b> CHIAVE DI INSERZIONE CONO MORSE AR DUE CONO PER MOTORE</p>	
<p>28690 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE LONGA 3.3  28692 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE LONGA 3.5  28693 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE LONGA 3.75  28694 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE LONGA 4.0</p> <p>28695 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI LONGA 3.3  28696 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI LONGA 3.5  28697 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI LONGA 3.75  28698 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI LONGA 4.0</p> <p>28701 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM LONGA 3.3  28702 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM LONGA 3.5  28703 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM LONGA 3.75  28704 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM LONGA 4.0</p> <p>28705 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE ST LONGA 3.3  28706 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE ST LONGA 3.5  28707 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE ST LONGA 3.75  28708 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HE ST LONGA 4.0</p> <p>28709 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI ST LONGA 3.3  28710 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI ST LONGA 3.5  28711 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI ST LONGA 3.75  28712 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI ST LONGA 4.0</p> <p>28713 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM ST LONGA 3.3  28714 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM ST LONGA 3.5  28715 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM ST LONGA 3.75  28716 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR HI/CM ST LONGA 4.0</p> <p><b>EN</b> DRIVER INSERTION XX MOTOR LONG  <b>ES</b> LLAVE INSERCIÓN XX MOTOR LARGO  <b>ITA</b> CHIAVE INSERZIONE XX MOTORE LUNGO</p> <p>28717 - CHAVE INSTALAÇÃO MOTOR CONE MORSE AR DUE CONE LONGA</p> <p><b>EN</b> AR DUE CONE MORSE TAPER INSERTION DRIVER FOR MOTOR LONG  <b>ES</b> LLAVE DE INSERCIÓN CONO MORSE AR DUE CONO PARA MOTOR LARGO  <b>ITA</b> CHIAVE DI INSERZIONE CONO MORSE AR DUE CONO PER MOTORE LUNGO</p>	 <div data-bbox="868 656 1394 824" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>As chaves denominadas como longas são exatamente idênticas as convencionais, apenas possuem 5mm a mais no comprimento da haste.</p> </div>
<p>25945 - CHAVE ORTH MOTOR</p> <p><b>EN</b> DRIVER ORTH MOTOR  <b>ES</b> LLAVE ORTH MOTOR  <b>ITA</b> CHIAVE ORTH MOTORE</p>	
<p>26668 - CHAVE ORTH MOTOR LONGA</p> <p><b>EN</b> DRIVER ORTH MOTOR LONG  <b>ES</b> LLAVE ORTH MOTOR LARGO  <b>ITA</b> CHIAVE ORTH MOTORE LUNGO</p>	

<p>28137 - CHAVE DE INSERÇÃO Z MOTOR</p> <p><b>EN</b> DRIVER INSERTION Z MOTOR  <b>ES</b> LLAVE INSERCIÓN Z MOTOR  <b>ITA</b> CHIAVE INSERZIONEZ MOTORE</p>	
<p>27293 - CHAVE ORTH MOTOR CURTA</p> <p><b>EN</b> DRIVER ORTH MOTOR SHORT  <b>ES</b> LLAVE ORTH MOTOR CORTO  <b>ITA</b> CHIAVE ORTH MOTORE CORTO</p>	
<p>CÓD.32743 CHAVE TORX T6 MOTOR</p> <p><b>EN</b> DRIVER TORX T6 MOTOR  <b>ES</b> LLAVE TORX MOTOR T6  <b>ITA</b> CHIAVE TORX MOTORE T6</p>	
<p>CÓD.32830 CHAVE ORING MOTOR</p> <p><b>EN</b> DRIVER ORING MOTOR  <b>ES</b> LLAVE ORING MOTOR  <b>ITA</b> CHIAVE ORING MOTORE</p>	
<p>CÓD.32834 CHAVE HEXAGONAL 1.17 MOTOR</p> <p><b>EN</b> DRIVER HEXAGONAL 1.17 MOTOR  <b>ES</b> LLAVE HEXAGONAL 1.17 MOTOR  <b>ITA</b> CHIAVE ESAGONALE 1.17 MOTORE</p>	
<p>CÓD. 32840 CHAVE QUADRADA 1.3 MOTOR</p> <p><b>EN</b> DRIVER SQUARE 1.3 MOTOR  <b>ES</b> LLAVE CUADRADA 1.3 MOTOR  <b>ITA</b> CHIAVE QUADRA MOTORE 1.3</p>	
<p>CÓD. 33066 CHAVE INSERCAO IMPLANTE STRETTO 3.0 MOTOR</p> <p><b>EN</b> STRETTO IMPLANT INSERTION DRIVER 3.0 MOTOR  <b>ES</b> LLAVE DE INSERCIÓN DEL IMPLANTE STRETTO 3.0 MOTOR  <b>ITA</b> CHIAVE DI INSERIMENTO IMPIANTO STRETTO MOTORE 3.0</p>	
<p>CÓD. 34663-CHAVE STRETTO 3.0 CA (L)</p> <p><b>EN</b> DRIVER STRETTO  <b>ES</b> LLAVE STRETTO  <b>ITA</b> CHIAVE STRETTO</p>	
<p>CÓD. 34626-CHAVE CM AR CA (M)</p> <p><b>EN</b> DRIVER CM AR CA (M)  <b>ES</b> LLAVE CM AR CA (M)  <b>ITA</b> CHIAVE CM AR CA (M)</p>	

<p>CÓD. 34627-CHAVE CM AR CA (EL)</p> <p><b>EN</b> DRIVER CM AR CA (EL)  <b>ES</b> LLAVE CM AR CA (EL)  <b>ITA</b> CHIAVE CM AR CA (EL)</p>	
<p>CÓD. 34659-CHAVE HE 3.5 CA (M)</p> <p><b>EN</b> DRIVER HE 3.5 CA (M)  <b>ES</b> LLAVE HE 3.5 CA (M)  <b>ITA</b> CHIAVE HE 3.5 CA (M)</p>	
<p>CÓD. 34660-CHAVE HE 4.0 CA (M)</p> <p><b>EN</b> DRIVER HE 4.0 CA (M)  <b>ES</b> LLAVE HE 4.0 CA (M)  <b>ITA</b> CHIAVE HE 4.0 CA (M)</p>	
<p>CÓD. 34661-CHAVE HI 3.5 CA (M)</p> <p><b>EN</b> DRIVER HI 3.5 CA (M)  <b>ES</b> LLAVE HI 3.5 CA (M)  <b>ITA</b> CHIAVE HI 3.5 CA (M)</p>	
<p>CÓD. 34662-CHAVE HI 4.0 CA (M)</p> <p><b>EN</b> DRIVER HI 4.0 CA (M)  <b>ES</b> LLAVE HI 4.0 CA (M)  <b>ITA</b> CHIAVE HI 4.0 CA (M)</p>	

## 1- FORMAS DE APRESENTAÇÃO COMERCIAL DO PRODUTO

Os Instrumentos Cirúrgicos Implacil são apresentados em embalagem individual.

A embalagem primária é constituída de um blister produzido com plástico tipo PET virgem, e é selado com Tyvek.

Lista de itens contidos dentro da embalagem:

- 01 Instrumento Cirúrgico

**EN Commercial Presentation Forms of the Product:** Implacil Surgical Instruments are supplied in individual packs. The primary packaging consists of a blister produced with virgin PET plastic, and it is sealed with Tyvek.

List of items contained in the pack:

- 1 Surgical Instrument

**ES Formas de Presentación Comercial del Producto:** Los instrumentos quirúrgicos Implacil se presentan en embalaje individual. El embalaje primario está constituido por un blister producido con plástico tipo PET virgen, y se sella con Tyvek.

Lista de ítems contenidos dentro del embalaje:

- 01 Instrumento quirúrgico

**ITA Forme di Presentazione Commerciale del Prodotto:** Le strumenti chirurgici Implacil vengono fornite in imballaggi individuali. L'imballaggio primario è costituito da un blister prodotto in plastica di tipo PET vergine, ed è sigillato con Tyvek.

Elenco degli articoli contenuti nell'imballaggio:

- 01 Strumento chirurgico

## 2- INDICAÇÃO DE USO E FINALIDADE

Os instrumentais cirúrgicos rotativos da Implacil De Bortoli, são peças produzidas em aço inox normalizado, oferecidos em diversos tamanhos e comprimentos, são utilizados para auxiliar em cirurgias odontológicas em geral.

Todos os instrumentais que integram este cadastro tem conexão a equipamento, por isso são denominados de rotativos.

**EN Indication of Use / Purpose:** Implacil De Bortoli's rotary surgical instruments are pieces made of standard stainless steel, offered in various sizes and lengths, used to assist in general dental surgery.

All the instruments that integrate this register have connection to equipment, so they are called rotators.

**ES Indicación de Uso/Finalidad:** Los instrumentos quirúrgicos rotativos de Implacil De Bortoli son piezas hechas de acero inoxidable estándar, que se ofrecen en varios tamaños y longitudes, y se utilizan para ayudar en la cirugía dental general.

Todos los instrumentos que integran este registro tienen conexión con el equipo, por lo que se denominan rotadores.

**ITA Indicazioni d'Uso/ Finalità:** Le strumenti chirurgici rotanti di Implacil De Bortoli sono pezzi realizzati in acciaio inossidabile standard, offerti in varie misure e lunghezze, utilizzati per assistere nella chirurgia dentale generale.

Tutti gli strumenti che integrano questo registro hanno una connessione con l'apparecchiatura, quindi sono chiamati rotatori.

### **3- MODO DE USO DO PRODUTO**

**Chave de Colocação Motor HE:** Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HE.

**Chave de Colocação Motor HI:** Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HI.

**Chave de Colocação Cone Morse AR Para Motor / Chave CM AR CA (M) / Chave CM AR CA (EL):** Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes Cone Morse AR.

**Chave Motor Para Parafuso de Enxerto:** Aplicar o torque necessário para colocação de parafusos de enxerto ósseo.

**Prolongador de Fresa Motor:** Aumentar o comprimento da fresa.

**Chave Instalação Motor HE / Chave HE 3.5 CA (M) / Chave HE 4.0 CA (M):** Aplicar o torque necessário para colocação de implantes HE.

**Chave Instalação Motor HI / Chave HI 3.5 CA (M) / Chave HI 4.0 CA (M):** Aplicar o torque necessário para colocação de implantes HI.

**Chave Instalação Motor HI/CM:** Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HI/CM.

**Chave de Instalação Motor HI/CM ST:** Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HI/CM de comprimentos de 5 e 6mm.

**Chave Instalação Motor HE ST:** Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HE de comprimento 5 e 6mm.

**Chave Instalação Motor HI ST:** Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HI de comprimento 5 e 6mm.

**Chave Instalação Motor Cone Morse AR Due Cone:** Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes cone morse AR.

**Chave Orth Motor:** Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes ORTH.

**Chave Orth Motor Longa:** Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes ORTH.

**Chave de Inserção Z Motor:** Aplicar o torque necessário para colocação do Pilar Z.

**Chave Orth Motor Curta:** Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes ORTH.

**Chave Torx T6 Motor:** Aplicar o torque necessário para a colocação dos parafusos Torx.

**Chave Oring Motor:** Aplicar o torque necessário para a colocação do Oring.

**Chave Hexagonal 1.17 Motor:** Aplicar o torque necessário para colocação dos parafusos hexagonais.

**Chave Quadrada 1.3 Motor:** Aplicar o torque necessário para colocação dos parafusos de cabeça quadrada.

**Chave Inserção Implante Stretto 3.0 Motor / Chave Stretto 3.0 CA (L):** Aplicar o torque necessário para colocação do Implante Stretto.

As chaves de instalação denominadas como "longas" possuem 5mm a mais no comprimento de sua haste e seu uso é idêntico as chaves de tamanhos convencionais, seu uso ou não é uma escolha do profissional.

Os instrumentos rotativos da Implacil De Bortoli devem ser utilizados para auxiliar em cirurgias odontológicas. Previamente deverão ser higienizados e esterilizados conforme as técnicas a seguir:

#### **a) Limpeza**

A limpeza de um instrumento cirúrgico que esteve em contato com tecidos deve ser conduzida de forma que todas as partes do item sejam expostas ao processo de limpeza.

Para a limpeza dos instrumentais da Implacil use apenas o seguinte processo de limpeza manual.

A limpeza automatizada não foi validada. Não use limpeza automatizada para os instrumentais da Implacil.

1. Enxágue inicial com água fria. O enxágue frio inicial é conduzido a fim de remover qualquer contaminação grosseira presente no item. A água fria é utilizada, já que temperaturas acima de 60°C/140°F irão coagular proteínas, tornando difícil removê-las dos itens contaminados.

2. Prepare o detergente enzimático de acordo com a recomendação\*.

3. Mergulhe os produtos na solução detergente preparada e deixe de molho por no mínimo 5 minutos. Enquanto estiver de molho, escove os artigos com uma escova de cerdas macias.

4. Enxágue: após remover os instrumentais da solução detergente, enxague intensamente por pelo menos 3 vezes (por no mínimo 1 minuto) em água corrente.

5. Inspeção visualmente cada produto para verificar se há sujidade visível. Se restar alguma sujidade visível, repita o processo de limpeza (etapa 3 e 4) até que não fique mais sujidade visível.

\*Recomendação para a etapa de limpeza

Use sempre para este procedimento água destilada, deionizada ou desmineralizada.

Nunca utilize soluções salinas, principalmente Hipoclorito de sódio e soro fisiológico, desinfetantes, água oxigenada ou álcool para limpeza ou enxágue das fresas.

Nunca use palhas ou esponjas de aço e produtos abrasivos, para que as fresas não sejam danificadas.

Limpeza: Detergente Enzimático Composição: enzimas Protease, Lipase e Amilase

Diluição: 1mL para cada litro de água;

Tempo de ação: 5 min (Manual);

Temperatura da água: 40°C a 55°C (Manual);

Nota: O processo de limpeza deve ser conduzido de forma que todas as partes do instrumento cirúrgico sejam expostas. A contaminação remanescente em um item após a limpeza reduz a eficácia de qualquer processo de descontaminação ou esterilização subsequente.

Limpe os instrumentos, assim que possível, após o uso. Não permita que sangue e resíduos sequem sobre os instrumentos. Se a limpeza precisar ser adiada, coloque grupos de instrumentos em um recipiente coberto com solução enzimática ou detergente apropriado a fim de retardar a secagem.

Os instrumentais devem ser substituídas tão logo o profissional perceba sua eficácia diminuída ou degradação do item.

## b) Esterilização

É um procedimento que visa à eliminação total dos microorganismos, tais como: vírus, bactérias, micróbios, fungos (seja na forma vegetativa ou esporulada).

Após o processo de secagem, os instrumentais são encaminhados para a esterilização em autoclave, utilizando temperatura e tempo de exposição, de acordo com o método a seguir.

Este produto deve ser corretamente higienizado e esterilizado antes de seu uso. Por favor, use para esterilização apenas a esterilização a vapor de acordo com os seguintes parâmetros:

Parâmetros de Esterilização	
Temperatura	132°C
Tempo de esterilização	20 min
Tempo de secagem	20 - 60 min

Os instrumentais cirúrgicos devem estar dispostos dentro do container (perfurado na tampa e na parte inferior), ou bandeja ou no box; desde acomodados de forma que possam estar preparados para o processo de esterilização. NÃO abrir a autoclave para evitar a rápida condensação; ou seja, deixe todo o vapor sair primeiro fazendo com que o Ciclo de Secagem se complete por si só. Limpe rigorosamente e periodicamente a autoclave, removendo as sujeiras e o excesso de ferrugem formado (óxido de ferro).

## EN Mode of Product Use:

Implant DRIVER For Motor HE: Apply the necessary torque for the placement of HE implants.

Implant DRIVER For Motor HI: Apply the necessary torque for the placement of HI implants.

AR Morse Taper Insertion DRIVER For Motor / Driver CM AR CA (M) / Driver CM AR CA (EL): Apply the torque required for the placement of Morse AR Cone implants.

DRIVER Motor for Graft Screw: Apply the necessary torque for the placement of bone graft screws.

Cutter Extension DRIVER: Increase the length of the cutter.

DRIVER Insertion HE Motor / Driver HE 3.5 CA (M) / Driver HE 4.0 CA (M): Apply the necessary torque for the placement of HE implants.

DRIVER Insertion HI Motor / Driver HI 3.5 CA (M) / Driver HI 4.0 CA (M): Apply the necessary torque for the placement of HI implants.

DRIVER Insertion HI/CM Motor: Apply the necessary torque for the placement of HI/CM implants.

DRIVER Insertion HI/CM ST Motor: Apply the necessary torque for the placement of HI/CM implants of lengths of 5 and 6mm.

DRIVER Insertion HE ST Motor: Apply the necessary torque for the placement of HE implants of lengths of 5 and 6mm.

DRIVER Insertion HI ST Motor: Apply the necessary torque for the placement of HI implants of lengths of 5 and 6mm.

AR Due Cone Morse Taper Insertion DRIVER For Motor: Apply the necessary torque for the placement of morse cone AR implants.

DRIVER ORTH Motor: Apply the necessary torque for the placement of ORTH implants.

DRIVER ORTH Motor Long: Apply the necessary torque for the placement of ORTH implants.

DRIVER ORTH Motor Short: Apply the necessary torque for the placement of ORTH implants.

DRIVER Insertion Z Motor: Apply the necessary torque for placement of the Z abutment.

Driver Torx T6 Motor: Apply the necessary torque for the placement of the Torx screws.

Driver Oring Motor: Apply the necessary torque to place the Oring.

Driver Hexagonal 1.17 Motor: Apply the necessary torque for placing the hexagonal screws.

Driver Square 1.3 Motor: Apply the necessary torque to place the square head screws.

STRETTO IMPLANT INSERTION DRIVER 3.0 MOTOR / DRIVER STRETTO 3.0 CA (L): Apply the necessary torque to place the Stretto Implant.

Installation Driver labeled "long" are 5mm longer than the length of their rod, and their use is identical to conventional size keys, whether or not it is a professional choice.

The rotary instruments of Implacil De Bortoli should be used to assist in dental surgeries. Previously they should be sanitized and sterilized according to the following techniques:



### a) Cleaning:

The cleaning of a surgical instrument that has been in contact with tissues must be conducted in such a way that all parts of the item are exposed to the cleaning process.

To clean Implacil instruments, use only the following manual cleaning process.

Automated cleaning has not been validated. Do not use automated cleaning for Implacil instruments.

1. Initial rinse with cold water. The initial cold rinse is carried out in order to remove any gross contamination present in the item. Cold water is used, as temperatures above 60°C / 140 ° F will coagulate proteins, making it difficult to remove them from contaminated items.

2. Prepare the enzymatic detergent according to the recommendation \*.

3. Dip the products in the prepared detergent solution and let it soak for at least 5 minutes. While soaking, brush the items with a soft bristle brush.

4. Rinse: after removing the instruments from the detergent solution, rinse thoroughly for at least 3 times (for at least 1 minute) under running water.

5. Visually inspect each product for visible dirt. If any visible dirt remains, repeat the cleaning process (steps 3 and 4) until no visible dirt is left.

\* Recommendation for the cleaning step

Always use distilled, deionized or demineralized water for this procedure.

Never use saline solutions, especially sodium hypochlorite and saline, disinfectants, hydrogen peroxide or alcohol for cleaning or rinsing the cutters.

Never use steel wool or sponges and abrasive products, so that the cutters are not damaged.

Cleaning: Enzyme Detergent Composition: Protease, Lipase and Amylase enzymes

Dilution: 1mL for each liter of water;

Action time: 5 min (Manual);

Water temperature: 40 ° C to 55 ° C (Manual);

Note: The cleaning process must be conducted in such a way that all parts of the surgical instrument are exposed. Contamination remaining on an item after cleaning reduces the effectiveness of any subsequent decontamination or sterilization process.

Clean instruments as soon as possible after use. Do not allow blood and debris to dry on the instruments. If cleaning needs to be delayed, place groups of instruments in a container covered with enzyme solution or appropriate detergent to delay drying.

The instruments must be replaced as soon as the professional realizes their diminished effectiveness or degradation of the item.

### b) Sterilization:

It is a procedure that aims at the total elimination of microorganisms, such as: viruses, bacteria, microbes, fungi (either in vegetative or sporulated form).

After the drying process, the instruments are sent to sterilization in an autoclave, using temperature and exposure time, according to the following method.

This product must be properly sanitized and sterilized before use. Please use for steam sterilization only the steam sterilization according to the following parameters:

Sterilization Parameters	
Temperature	132°C
Sterilization time	20 min
Drying time	20 - 60 min

Surgical instruments must be placed inside the container (perforated in the lid and at the bottom), or tray or box; provided that they can be prepared for the sterilization process. DO NOT open the autoclave to avoid rapid condensation; that is, let all the steam out first, making the Drying Cycle complete by itself. Thoroughly and periodically clean the autoclave, removing dirt and excess rust (iron oxide).

### ES Modo de Uso del Producto:

Llave Colocación para Motor HE: Aplique el torque necesario para la colocación de los implantes HE.

Llave Colocación para Motor HI: Aplique el torque necesario para la colocación de los implantes HI.

Llave de Colocación Cono Morse AR para Motor / Llave CM AR CA (M) / Llave CM AR CA (EL): Aplique el torque requerido para la colocación de los implantes Morse AR Cone.

Llave Motor Para Tornillo de Injerto: Aplique el torque necesario para la colocación de los tornillos de injerto óseo.

Prolongador Fresa Motor: Aumente la longitud de la fresa.

Llave Inserción HE Motor / Llave HE 3.5 CA (M) / Llave HE 4.0 CA (M): Aplique el torque necesario para la colocación de los implantes HE.

Llave Inserción HI Motor / Llave HI 3.5 CA (M) / Llave HI 4.0 CA (M): Aplique el torque necesario para la colocación de los implantes HI.

Llave Inserción HI/CM Motor: Aplique el torque necesario para la colocación de los implantes HI/CM.

Llave Inserción HI/CM ST Motor: Aplique el torque necesario para la colocación de los implantes HI / CM de longitudes de 5 y 6 mm.

Llave Inserción HE ST Motor: Aplique el torque necesario para la colocación de los implantes HE de longitudes de 5 y 6 mm.

Llave Inserción HI ST Motor: Aplique el torque necesario para la colocación de los implantes HI de longitudes de 5 y 6 mm.

Llave de Inserción Cono Morse AR Due Cono para Motor: Aplique el torque necesario para la colocación de los implantes de morse cone AR.

Llave ORTH Motor: Aplique el torque necesario para la colocación de los implantes ORTH.

Llave ORTH Motor Largo: Aplique el torque necesario para la colocación de los implantes ORTH.

Llave ORTH Motor Corto: Aplique el torque necesario para la colocación de los implantes ORTH.

Llave Inserción Z Motor: Aplique el par de torsión necesario para la colocación del pilar Z.

Llave Torx Motor T6: aplique el par de apriete necesario para colocar los tornillos Torx.

Llave del motor de la junta tórica: aplique el par de apriete necesario para colocar la junta tórica.

Llave hexagonal 1.17 Motor: Aplique el par necesario para colocar los tornillos hexagonales.

Llave cuadrada 1.3 Motor: Aplique el torque necesario para colocar los tornillos de cabeza cuadrada.

LLAVE DE INSERCIÓN DEL IMPLANTE STRETTO 3.0 MOTOR / LLAVE STRETTO 3.0CA (L): Aplique el torque necesario para colocar el Implante Stretto.

Las llaves de instalación etiquetadas como "largas" son 5 mm más largas que la longitud de su varilla, y su uso es idéntico al de las llaves de tamaño convencionales, ya sea o no una opción profesional.



Los instrumentos rotativos de Implacil De Bortoli deben utilizarse para ayudar en las cirugías dentales. Anteriormente deben desinfectarse y esterilizarse de acuerdo con las siguientes técnicas:

#### a) Limpieza:

La limpieza de un instrumento quirúrgico que ha estado en contacto con tejidos debe realizarse de tal manera que todas las partes del artículo estén expuestas al proceso de limpieza.

Para limpiar los instrumentos Implacil, utilice únicamente el siguiente proceso de limpieza manual.

No se ha validado la limpieza automatizada. No utilice la limpieza automática para los instrumentos Implacil.

1. Enjuague inicial con agua fría. El enjuague en frío inicial se lleva a cabo para eliminar cualquier contaminación grave presente en el artículo. Se utiliza agua fría, ya que las temperaturas superiores a 60°C / 140 ° F coagularán las proteínas, lo que dificultará su eliminación de los elementos contaminados.

2. Prepare el detergente enzimático de acuerdo con la recomendación \*.

3. Sumerja los productos en la solución de detergente preparada y déjelo en remojo durante al menos 5 minutos. Mientras está en remojo, cepille las prendas con un cepillo de cerdas suaves.

4. Enjuague: después de retirar los instrumentos de la solución de detergente, enjuague bien durante al menos 3 veces (durante al menos 1 minuto) con agua corriente.

5. Inspeccione visualmente cada producto en busca de suciedad visible. Si queda suciedad visible, repita el proceso de limpieza (pasos 3 y 4) hasta que no quede suciedad visible.

\* Recomendación para el paso de limpieza

Utilice siempre agua destilada, desionizada o desmineralizada para este procedimiento.

Nunca use soluciones salinas, especialmente hipoclorito de sodio y solución salina, desinfectantes, peróxido de hidrógeno o alcohol para limpiar o enjuagar los cortadores.

Nunca use lana de acero o esponjas y productos abrasivos, para que los cortadores no se dañen.

Limpieza: Detergente enzimático Composición: Enzimas proteasa, lipasa y amilasa

Dilución: 1 ml por cada litro de agua;

Tiempo de acción: 5 min (manual);

Temperatura del agua: 40 ° C a 55 ° C (manual);

Nota: El proceso de limpieza debe realizarse de tal manera que todas las partes del instrumento quirúrgico queden expuestas. La contaminación que queda en un artículo después de la limpieza reduce la eficacia de cualquier proceso de descontaminación o esterilización posterior.

Limpie los instrumentos lo antes posible después de su uso. No permita que la sangre y la suciedad se sequen en los instrumentos. Si es necesario retrasar la limpieza, coloque grupos de instrumentos en un recipiente cubierto con una solución enzimática o un detergente adecuado para retrasar el secado.

Los instrumentos deben ser reemplazados tan pronto como el profesional se dé cuenta de su efectividad disminuida o degradación del artículo.

#### b) Esterilización:

Es un procedimiento que tiene como objetivo la eliminación total de microorganismos, tales como: virus, bacterias, microbios, hongos (ya sea en forma vegetativa o esporulada).

Tras el proceso de secado, los instrumentos se envían a esterilización en autoclave, utilizando temperatura y tiempo de exposición, según el siguiente método.

Este producto debe desinfectarse y esterilizarse adecuadamente antes de su uso. Utilice para la esterilización por vapor solo la esterilización por vapor de acuerdo con los siguientes parámetros:

Parámetros de esterilización	
La temperatura	132°C
Tiempo de esterilización	20 min
Tiempo de secado	20 - 60 min

El instrumental quirúrgico debe colocarse dentro del contenedor (perforado en la tapa y en el fondo), o bandeja o caja; siempre que se puedan preparar para el proceso de esterilización. NO abra el autoclave para evitar una condensación rápida; es decir, primero deje salir todo el vapor para que el ciclo de secado se complete por sí solo. Limpiar a fondo y periódicamente el autoclave, eliminando la suciedad y el exceso de óxido (óxido de hierro).

#### ITA Modalità d'Uso del Prodotto:

Chiave di Montaggio per Motore HE: Applicare la coppia necessaria per il posizionamento degli impianti HE.

Chiave di Montaggio per Motore HI: Applicare la coppia necessaria per il posizionamento degli impianti HI.

Chiave di Inserimento Cono Morse AR per Motore / Chiave CM AR CA (M) / Chiave CM AR CA (EL): Applicare la coppia necessaria per il posizionamento degli impianti Morse AR Cone.

Chiave Motore per vite d'innesto: Applicare la coppia necessaria per il posizionamento delle viti dell'innesto osseo.

Prolunga Fresa Motore: Aumentare la lunghezza della fresa.

Chiave Inserzione HE Motore / Chiave HE 3.5 CA (M) / Chiave HE 4.0 CA (M): Applicare la coppia necessaria per il posizionamento degli impianti HE.

Chiave Inserzione HI Motore / Chiave HI 3.5 CA (M) / Chiave HI 4.0 CA (M): : Applicare la coppia necessaria per il posizionamento degli impianti HI.

Chiave Inserzione HI/CM Motore: Applicare la coppia necessaria per il posizionamento degli impianti HI/CM.

Chiave Inserzione HI/CM ST Motore: Applicare la coppia necessaria per il posizionamento di impianti HI / CM di lunghezze di 5 e 6 mm.

Chiave Inserzione HE ST Motore: Applicare la coppia necessaria per il posizionamento di impianti HE di lunghezze di 5 e 6 mm.

Chiave Inserzione HI ST Motore: Applicare la coppia necessaria per il posizionamento di impianti HI di lunghezze di 5 e 6 mm.

Chiave di inserzione Cono Morse AR Due Cono per Motore: Applicare la coppia necessaria per il posizionamento degli impianti AR con cono morse.

Chiave ORTH Motore: Applicare la coppia necessaria per il posizionamento degli impianti ORTH.

Chiave ORTH Motore Lungo: Applicare la coppia necessaria per il posizionamento degli impianti ORTH.

Chiave ORTH Motore Corto: Applicare la coppia necessaria per il posizionamento degli impianti ORTH.

Chiave InserzioneZ Motore: Applicare la coppia necessaria per il posizionamento della componente secondaria Z.

Chiave Motore Torx T6: applicare la coppia necessaria per posizionare le viti Torx.

Chiave motore Oring: applicare la coppia necessaria per posizionare l'Oring.

Chiave esagonale 1.17 Motore: applicare la coppia necessaria per posizionare le viti esagonali.

Chiave quadra 1.3 Motore: Applicare la coppia necessaria per posizionare le viti a testa quadra.

CHIAVE DI INSERIMENTO IMPIANTO STRETTO MOTORE 3.0 / CHIAVE STRETTO CA (L): Applicare la coppia necessaria per posizionare l'impianto Stretto.

Le chiavi di installazione etichettate "lunghe" sono 5 mm più lunghe della lunghezza della loro asta e il loro uso è identico a quello delle chiavi convenzionali, indipendentemente dal fatto che sia una scelta professionale.

Gli strumenti rotanti di Implacil De Bortoli dovrebbero essere utilizzati per assistere negli studi dentistici. In precedenza dovrebbero essere disinfettati e sterilizzati secondo le seguenti tecniche:

#### a) Pulizia:

La pulizia di uno strumento chirurgico che è stato a contatto con i tessuti deve essere condotta in modo tale che tutte le parti dell'articolo siano esposte al processo di pulizia.

Per pulire gli strumenti Implacil, utilizzare solo il seguente processo di pulizia manuale.

La pulizia automatica non è stata convalidata. Non utilizzare la pulizia automatica per gli strumenti Implacil.

1. Risciacquo iniziale con acqua fredda. Il risciacquo a freddo iniziale viene eseguito al fine di rimuovere qualsiasi contaminazione grossolana presente nel capo. Viene utilizzata acqua fredda, poiché temperature superiori a 60 ° C / 140 ° F coagulano le proteine, rendendo difficile la loro rimozione dagli oggetti contaminati.

2. Preparare il detergente enzimatico secondo le raccomandazioni \*.

3. Immergere i prodotti nella soluzione detergente preparata e lasciarli in ammollo per almeno 5 minuti. Durante l'ammollo, spazzolare gli oggetti con una spazzola a setole morbide.

4. Risciacquo: dopo aver tolto gli strumenti dalla soluzione detergente, sciacquare abbondantemente per almeno 3 volte (per almeno 1 minuto) sotto l'acqua corrente.

5. Ispezionare visivamente ogni prodotto per verificare la presenza di sporco visibile. Se rimane dello sporco visibile, ripetere il processo di pulizia (passaggi 3 e 4) fino a quando non è rimasto dello sporco visibile.

\* Raccomandazione per la fase di pulizia

Utilizzare sempre acqua distillata, deionizzata o demineralizzata per questa procedura.

Non utilizzare mai soluzioni saline, in particolare ipoclorito di sodio e soluzione salina, disinfettanti, perossido di idrogeno o alcol per pulire o risciacquare le lame.

Non utilizzare mai lana d'acciaio o spugne e prodotti abrasivi, in modo che le lame non vengano danneggiate.

Pulizia: Detergente enzimatico Composizione: enzimi proteasi, lipasi e amilasi

Diluizione: 1 ml per litro d'acqua;

Tempo di azione: 5 min (manuale);

Temperatura dell'acqua: da 40 ° C a 55 ° C (manuale);

Nota: il processo di pulizia deve essere condotto in modo tale che tutte le parti dello strumento chirurgico siano esposte. La contaminazione che rimane su un oggetto dopo la pulizia riduce l'efficacia di qualsiasi successivo processo di decontaminazione o sterilizzazione.

Pulire gli strumenti appena possibile dopo l'uso. Non lasciare asciugare sangue e detriti sugli strumenti. Se è necessario ritardare la pulizia, posizionare i gruppi di strumenti in un contenitore coperto con una soluzione enzimatica o un detergente appropriato per ritardare l'asciugatura.

Gli strumenti devono essere sostituiti non appena il professionista si accorge della loro diminuita efficacia o degrado dell'oggetto.

#### b) Sterilizzazione:

È una procedura che mira alla totale eliminazione di microrganismi, quali: virus, batteri, microbi, funghi (sia in forma vegetativa che sporulata).

Dopo il processo di asciugatura, gli strumenti vengono inviati alla sterilizzazione in autoclave, utilizzando temperatura e tempo di esposizione, secondo il seguente metodo.

Questo prodotto deve essere adeguatamente igienizzato e sterilizzato prima dell'uso. Utilizzare per la sterilizzazione a vapore solo la sterilizzazione a vapore secondo i seguenti parametri:

Parametri di sterilizzazione	
Temperatura	132°C
Tempo di sterilizzazione	20 min
Tempo di asciugatura	20 - 60 min

Gli strumenti chirurgici devono essere posti all'interno del contenitore (forato nel coperchio e nella parte inferiore), o vassoio o scatola; a condizione che possano essere preparati per il processo di sterilizzazione. NON aprire l'autoclave per evitare una rapida condensazione; ovvero, far uscire prima tutto il vapore, completando il ciclo di asciugatura da solo. Pulire accuratamente e periodicamente l'autoclave, rimuovendo lo sporco e la ruggine in eccesso (ossido di ferro).

## 4- COMPOSIÇÃO

Aço Inoxidável XM16 (Norma ASTM F899)

**EN** Composition: ASTM F899 Stainless Steel XM16.

**ES** Composición: Acero Inoxidable XM16 (ASTM F899).

**ITA** Composizione: Acciaio Inox XM16 (ASTM F899).

## 5- PRAZO DE VALIDADE

05 anos a partir da data de fabricação.

**EN** EXPIRY DATE: 05 years from date of manufacture

**ES** PERÍODO DE VALIDEZ: 05 años a partir de la fecha de fabricación

**ITA** LIMITE DI SCADENZA: 05 anni dalla data di produzione

## **6- CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO**

Manter em sua embalagem original em local protegido do sol direto e chuva.

O produto em questão não é termosensível e nem apresenta nenhuma variação em ambientes com altos ou baixos níveis de umidade, até por isso pode ser esterilizado em autoclave. Mesmo assim recomenda-se que o produto seja mantido entre 15° e 35° C e a uma umidade entre 45% e 80%, para garantir a estabilidade da embalagem.

**EN Storage Conditions:** Keep in its original packaging in a place protected from direct sun and rain.

The product in question is not thermosensitive and does not show any variation in environments with high or low levels of humidity, until it can be sterilized by autoclaving. It is nevertheless recommended that the product is maintained between 15 ° and 35 ° C and at a humidity between 45% and 80%, to ensure stability of the package.

**ES Condiciones de Almacenamiento:** Mantener en su embalaje original en un lugar protegido del sol directo y la lluvia.

El producto en cuestión no es termosensible y no muestra ninguna variación en ambientes con niveles altos o bajos de humedad, hasta que pueda esterilizarse en autoclave. Sin embargo, se recomienda que el producto se mantenga entre 15 ° y 35 ° C y con una humedad entre 45% y 80%, para garantizar la estabilidad del paquete.

**ITA Condizioni di Conservazione:** Conservare nella confezione originale in un luogo protetto dal sole e dalla pioggia diretti.

Il prodotto in questione non è termosensibile e non mostra alcuna variazione in ambienti con alti o bassi livelli di umidità, fino a quando non può essere sterilizzato in autoclave. Si consiglia comunque di mantenere il prodotto tra 15 ° e 35 ° C e con un'umidità compresa tra il 45% e l'80%, per garantire la stabilità della confezione.

## **7- CONDIÇÕES PARA O TRANSPORTE**

Os instrumentos devem ser transportados em local limpo, seco e em temperatura ambiente. O transporte deve ser feito de modo adequado para evitar queda e danos em sua embalagem original.

**EN Transport Conditions:** The instruments should be transported in a clean and dry place at room temperature. The transport should be performed appropriately to avoid falls and damages in their original pack.

**ES Condiciones para el Transporte:** Los instrumentos deben ser transportadas en un lugar limpio, seco y a temperatura ambiente. El transporte se debe realizar de modo adecuado, para evitar caída y daños en su embalaje original.

**ITA Condizioni per il Trasporto:** Le strumenti devono essere trasportate in luogo pulito, secco e a temperatura ambiente. Il trasporto dovrà essere effettuato correttamente, per evitare cadute e danni all'imballaggio originale.

## **8- CONDIÇÕES DE MANIPULAÇÃO**

O manuseio deve ser feito tomando-se os devidos cuidados para evitar quedas e danificações, o mesmo deve ser realizado sobre as prateleiras e balcões, de acordo com a atividade que está sendo realizada.

**EN Handling Conditions:** The handling should be performed with the due cares to avoid falls and damages, it must be performed on shelves and counters, according to the activity that is being executed.

**ES Condiciones de Manipulación:** La manipulación se debe realizar tomándose los debidos cuidados para evitar caídas y daños, se debe llevar a cabo sobre los estantes y barras, de acuerdo con la actividad que se está desarrollando.

**ITA Condizioni di Manipolazione:** La manipolazione dovrà essere effettuata prendendo le dovute precauzioni per evitare cadute e danni, dovrà essere svolta sopra mensole o banconi, a seconda dell'attività che si sta eseguendo.

## **9- ADVERTÊNCIAS**

Deve-se ter o máximo cuidado no processo de limpeza, esterilização, acomodação (estocagem), transporte e manuseio do produto para se evitar choques mecânicos que alteram sua anatomia e prejudicam sua funcionalidade. Antes do início da cirurgia verificar o funcionamento do produto. Não devendo ser utilizado se o mesmo apresentar alterações anatômicas.

**EN Warnings:** Maximum care must be taken in the cleaning, sterilization, accommodation (storage), transport and handling processes of the product to avoid mechanical shocks that change their anatomy and compromise their function. Check the functioning of the product before initiating surgery. It should not be used if it has anatomical changes.

**ES Advertencias:** Se debe tener mucho cuidado en el proceso de limpieza, esterilización, alojamiento (almacenamiento), transporte y manipulación del producto para evitar choques mecánicos que modifiquen su anatomía y perjudiquen su funcionalidad. Antes de iniciar la cirugía verificar el funcionamiento del producto. No se debe utilizar sin tiene modificaciones anatómicas.

**ITA Avvertenze:** Si dovrà osservare la massima cura nel processo di pulizia, sterilizzazione, sistemazione (stoccaggio), trasporto e manipolazione del prodotto per evitare urti meccanici che alterino la sua anatomia e pregiudichino la sua funzionalità. Prima di dare inizio al procedimento chirurgico verificare il funzionamento del prodotto. Non utilizzare se lo stesso dovesse presentare delle alterazioni anatomiche.

## 10- PRECAUÇÕES

Manutenção, limpeza e esterilização incorretas poderão tornar os instrumentos inapropriados ao seu uso pretendido, provocar corrosão, desmontagem, distorção e/ou quebra ou ainda provocar ferimentos ou infecção no paciente ou na equipe de operação.

**EN Precautions:** El mantenimiento, la limpieza y la esterilización inadecuados pueden hacer que los instrumentos no sean adecuados para su uso previsto, causen corrosión, desmontaje, distorsión y / o rotura, o causen lesiones o infecciones al paciente o al personal de operaciones.

**ES Precauciones:** Improper maintenance, cleaning and sterilization may render the instruments unsuitable for its intended use, cause corrosion, disassembly, distortion and / or breakage, or cause injury or infection to the patient or operating personnel.

**ITA Precauzioni:** Manutenzione, pulizia e sterilizzazione improprie possono rendere gli strumenti inadatti all'uso previsto, causare corrosione, smontaggio, distorsione e / o rottura, o causare lesioni o infezioni al paziente o al personale operativo.

## 11- CONTRAINDICAÇÕES

Não se aplica.

**EN Contraindications:** Not applicable.

**ES Contraindicaciones:** No se Aplica.

**ITA Controindicazioni:** Non si Applica.

## 12- EFEITOS ADVERSOS








Não se aplica.

**EN Adverse Effects:** Not applicable.

**ES Efectos Adversos:** No se Aplica.

**ITA Effetti secondari:** Non si Applica.

## 13- SIMBOLOGIA Symbols/ Simbología/ Simbologia:

	Fabricante / Manufacturer / Fabricante / Produttore		Atenção Attention Atención Attenzione
	Lote de Fabricação Batch Code / Código del Lote / Codice del Lotto		Validade / Expiry / Validez / Validità
	Data de Fabricação / Fecha de Fabricación / Date of Manufacture / Data di Produzione		Não Utilizar se a Embalagem Estiver Danificada / Do Not Use if Pack Is Damaged / No Utilizar si el Embalaje ha Sido Dañado / Non Utilizzare in caso di Imballaggio Danneggiato
	Consultar as Instruções / Consult the Instructions For Use / Consultar las Instrucciones / Consultare le Istruzioni		

#### **14 – Termo de Garantia**

A IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLÓGICO S.A. assegura, ao proprietário deste produto, garantia contra qualquer defeito de material ou de fabricação que nele se apresentar no prazo de 365 dias, contados da data de aquisição pelo primeiro adquirente. Se transportado, armazenado e acondicionado adequadamente de acordo com este Manual do Usuário, o produto terá validade indeterminada. Nota: a garantia não cobre desgaste de uso do produto.

**EN Warranty Term:** IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLÓGICO S.A. guarantees the owner of this product against any material or manufacturing defect that may appear on it within 365 days, counting from the date of purchase by the first buyer. The product will have indefinite validity if transported, stored and packed suitably according to this User Manual. Note: the warranty does not cover wear from product use.

**ES Términos de Garantía :** IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLÓGICO S.A. asegura, al propietario de este producto, la garantía del producto contra cualquier defecto de material o de fabricación que se presente dentro de los de 365 días, a partir de la fecha de adquisición por el primer adquirente. Si se transporta, almacena y acondiciona adecuadamente de acuerdo con este Manual de Usuario, el producto poseerá validez indeterminada. Nota: la garantía no cubre desgaste de uso del producto.

**ITA Termini di Garanzia:** La IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLÓGICO S.A. assicura, al proprietario di questo prodotto, garanzia contro qualsiasi difetto di materiale o di fabbricazione che dovesse presentarsi entro 365 giorni, a partire dalla data di acquisto del primo acquirente. Se trasportato, conservato e imballato adeguatamente secondo questo Manuale dell'Utente, il prodotto avrà validità indeterminada. Nota: la garanzia non copre l'usura di utilizzo del prodotto.

Responsável Técnico/Technical Person Responsible/  
Responsable Técnico/Responsabile Técnico  
Nilton De Bortoli Jr – CRO SP : 32.160  
[www.implacildebortoli.com.br](http://www.implacildebortoli.com.br)

IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLOGICO S.A.  
Rua Vicente de Carvalho, 182 - Cambuci  
CEP 01521-020 - São Paulo - SP - Brasil  
Fone: +5511 3341-4083 Fax: +5511 3341-4083  
CNPJ:05.741.680/0001-18  
Email: [implacil@implacil.com.br](mailto:implacil@implacil.com.br)

**Registro ANVISA nº: 80259860038**

**Data da Revisão: 17/06/2024**